



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
26 March 2003

Russian
Original: English

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Двенадцатая сессия

Вена, 13–22 мая 2003 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

Обсуждение темы торговли людьми, особенно женщинами и детьми

Торговля людьми, особенно женщинами и детьми

Записка Генерального секретаря**

Содержание

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|---|---------------|-------------|
| I. Введение | 1–4 | 3 |
| II. Тенденции в области торговли людьми | 5 | 4 |
| III. Расследование и уголовное преследование по делам о торговле людьми: сотрудничество между правоохрнительными органами на национальном и международном уровнях и взаимная помощь | 6–19 | 4 |
| A. Меры по укреплению сотрудничества между государственными и другими компетентными органами на национальном и международном уровнях | 6–8 | 4 |
| B. Специальные меры, связанные с расследованием и уголовным преследованием по делам, по которым в качестве потерпевших проходят дети | 9–13 | 5 |
| C. Роль потерпевшего в уголовном судопроизводстве | 14–15 | 6 |

* E/CN.15/2003/1.

** Примечание, требуемое в соответствии с пунктом 8 раздела В резолюции 53/208, в котором Генеральная Ассамблея постановила, что в случае несвоевременного представления доклада конференционным службам в примечании к документу следует указывать причины этого, не было включено в первоначально представленный документ.



| | | | |
|-----|---|-------|---|
| D. | Включение гендерного фактора и фактора прав человека в меры реагирования системы уголовного правосудия | 16–18 | 6 |
| E. | Международное сотрудничество по предупреждению торговли людьми в постконфликтных ситуациях и борьбе с ней | 19 | 7 |
| IV. | Повышение информированности общественности и меры социального характера: поддержка потерпевших и роль гражданского общества | 20–26 | 7 |
| A. | Устранение основных причин | 20 | 7 |
| B. | Помощь потерпевшим, предусматривающая наделение их соответствующими возможностями для реализации своих прав | 21–22 | 8 |
| C. | Участие гражданского общества | 23–26 | 8 |
| V. | Научно–исследовательский практикум по вопросам торговли людьми, особенно женщинами и детьми: извлеченные уроки и последствия для политики | 27 | 9 |

I. Введение

1. Настоящая записка подготовлена во исполнение решения Экономического и Социального Совета 2002/238 от 24 июля 2002 года, озаглавленного "Предварительная повестка дня и документация двенадцатой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию", а также рекомендации Комиссии, принятой на ее одиннадцатой сессии относительно тематического обсуждения, которое должно состояться на двенадцатой сессии. В соответствии с решением 2002/238 для обсуждения по теме "Торговля людьми, особенно женщинами и детьми" были утверждены следующие подтемы: а) тенденции в области торговли людьми; б) расследование и уголовное преследование в связи со случаями торговли людьми; сотрудничество и помощь правоохранительных органов на национальном и международном уровнях; с) повышение осведомленности и меры социального порядка: помощь потерпевшим и роль гражданского общества.
2. В настоящей записке вкратце изложены вопросы, которые Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть в рамках соответствующих подтем после консультаций, которые будут проведены в ходе межсессионных совещаний.
3. В своей резолюции 55/25 от 15 ноября 2000 года Генеральная Ассамблея приняла Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности ("Протокол о торговле людьми"). На 15 марта 2003 года Протокол подписали 117 и ратифицировали 24 государства-члена. Три основных цели Протокола заключаются в следующем: предупреждение торговли людьми и борьба с ней, защита и помощь жертвам такой торговли при полном уважении их прав человека и налаживание сотрудничества между государствами-участниками. В ходе обсуждения данной темы будут рассматриваться вопросы, с которыми государства столкнутся при осуществлении Протокола после его вступления в силу.
4. Дополнительная информация справочного характера о торговле людьми будет изложена в документах для зала заседаний, а также в других соответствующих документах, которые будут представлены двенадцатой сессии Комиссии, в частности в:
 - а) резолюции Генеральной Ассамблеи 55/67 от 4 декабря 2000 года о торговле женщинами и девочками;
 - б) докладе Генерального секретаря от 2 июля 2002 года о торговле женщинами и девочками (A/57/170);
 - с) Факультативном протоколе к Конвенции о правах ребенка, касающемся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (резолюция 54/263, приложение II);
 - д) Конвенции 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда Международной организации труда (МОТ);
 - е) рекомендуемых принципах и руководящих положениях по вопросу о правах человека и торговли людьми, содержащихся в докладе Верховного

комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека от 20 мая 2002 года (E/2002/68/Add.1);

f) докладе совещания Группы экспертов, посвященном торговле женщинами и девочками (см. E/CN.6/2003/7).

II. Тенденции в области торговли людьми

5. Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (прежнее Управление по контролю над наркотиками и предупреждению преступности) представит предварительный обзор созданной Центром по международному предупреждению преступности базы данных о тенденциях в области торговли людьми. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию, возможно, пожелает рассмотреть следующие вопросы:

- a) положение дел с торговлей людьми в мире: страны происхождения, транзита и назначения;
- b) основные маршруты торговли;
- c) сведения о потерпевших: пол, возраст и гражданство;
- d) сведения о торговцах: пол, возраст и гражданство;
- e) меры реагирования органов уголовного правосудия: расследования, уголовные преследования и осуждение в разных странах.

III. Расследование и уголовное преследование по делам о торговле людьми: сотрудничество между правоохрнительными органами на национальном и международном уровнях и взаимная помощь

A. Меры по укреплению сотрудничества между государственными и другими компетентными органами на национальном и международном уровнях

6. На национальном уровне созданы механизмы сотрудничества между органами системы уголовного правосудия, пограничного контроля, социального обеспечения, здравоохранения, неправительственными и другими соответствующими организациями для принятия согласованных мер в борьбе с торговлей людьми, а также для защиты и поддержки потерпевших. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть опыт, приобретенный в этой области.

7. По делам о торговле людьми, осуществляемой транснациональными организованными преступными группами, могут применяться все положения Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Основанием для проведения расследований, возбуждения уголовного преследования, наказания и конфискации доходов могут быть правонарушения, квалифицируемые как: участие в организованной

преступной группе (статья 5), отмывание доходов от преступлений (статья 6), коррупция (статья 8) и препятствование отправлению правосудия (статья 23) и иные "серьезные преступления", совершенные преступной группой.

8. Для оценки возможностей и потребностей правоохранительных и судебных органов в области сотрудничества можно было бы воспользоваться соответствующими положениями Конвенции против организованной преступности, Протокола о торговле людьми и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющих Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение III) ("Протокол о мигрантах"). В этой связи Комиссии будет представлен первый проект руководства по правовым вопросам к Конвенции против организованной преступности и Протоколам к ней.

В. Специальные меры, связанные с расследованием и уголовным преследованием по делам, по которым в качестве потерпевших проходят дети

9. Правовая реформа положения потерпевших и свидетелей должна проводиться в соответствии с международно-правовыми документами, в которых основное внимание уделяется защите детей, в частности с Протоколом о пресечении торговли людьми, Конвенцией о правах ребенка (резолюция 44/25, приложение) и Факультативным протоколом о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Конвенцией МОТ о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, и должна предусматривать включение специальных положений, касающихся детей.

10. Руководящие принципы защиты детей, потерпевших от торговли, содержащиеся в докладе Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека от 20 мая 2002 года о Рекомендуемых принципах и руководящих положениях по вопросу о правах человека и торговле людьми (E/2002/68/Add.1), следует дополнить конкретными инструкциями для сотрудников правоохранительных органов, работающих с детьми и подростками в возрасте до 18 лет. Такие инструкции должны содержать указания о том, какой орган будет отвечать за защиту ребенка в стране назначения, какие шаги надлежит предпринять соответствующему органу для определения возраста ребенка, а также каким образом и в каких обстоятельствах сотрудник правоохранительного органа может допрашивать ребенка. Необходимо организовать профессиональную подготовку сотрудников полиции, особенно по вопросам прав и нужд детей, в соответствии с Конвенцией о правах ребенка.

11. Кроме того, следует применять специальные методы допроса детей, которые выступают в качестве свидетелей в ходе расследования и во время судебных слушаний. Необходимо обеспечить, чтобы в ходе следствия дети были защищены от торговцев и чтобы их показания снимались тактично и с участием.

12. Возможно, в ходе обсуждения особое внимание будет уделено необходимости определить конкретные меры по оказанию помощи потерпевшим детям, включая правовую и социальную помощь, консультирование по правовым вопросам, медицинскую и психологическую помощь и т.д. Кроме того, как

представляется, важное значение имеет профессиональная подготовка всех сотрудников, работающих в этой области.

13. В странах назначения необходимо разработать четкие процедуры репатриации детей с учетом их особых потребностей, возможностей реинтеграции ребенка в семью и обеспечения безопасности ребенка после его возвращения на родину. Процесс репатриации должен контролироваться соответствующими государственными органами и неправительственными организациями, в том числе после возвращения ребенка на родину.

C. Роль потерпевшего в уголовном судопроизводстве

14. Чтобы потерпевший мог участвовать в уголовном судопроизводстве, ему должно быть предоставлено право пребывания в принимающей стране. Некоторые государства предоставили потерпевшим от торговли людьми право на временное проживание, обычно обусловленное их готовностью выступить в суде с показаниями против торговцев. В остальных странах подобного условия нет. В некоторых странах потерпевшим предоставляется какое-то время для того, чтобы подумать, будут ли они участвовать в судебном разбирательстве.

15. Организация защиты свидетелей – дело трудное и дорогостоящее, особенно если на родине семье потерпевшего также угрожают. В таких случаях предпочтительным вариантом может быть расследование, не требующее участия потерпевших в качестве свидетелей, например расследование, в ходе которого основное внимание сосредоточено на финансовых активах торговцев. Однако это не должно ограничивать защиту или поддержку потерпевших.

D. Включение гендерного фактора и фактора прав человека в меры реагирования системы уголовного правосудия

16. В Платформе действий, принятой на проведенной в Пекине 4–15 сентября 1995 года четвертой Всемирной конференции по положению женщин¹, торговля людьми рассматривается как форма насилия в отношении женщин. Судя по данным о торговле людьми, полученным из глобальной базы данных Центра по международному предупреждению преступности, в 85 процентах случаев торговли людьми потерпевшими являются женщины или девочки. Такие случаи следует изучать и рассматривать как явное свидетельство неравенства полов в эпоху глобализации. На совещании Группы экспертов по вопросам торговли женщинами и девочками, состоявшемся 18–22 ноября 2002 года в Нью-Йорке и организованном Отделом Секретариата по улучшению положения женщин в сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, был сделан вывод о том, что принятый в настоящее время в системе уголовного правосудия подход к торговле людьми является неадекватным: все стратегии борьбы с торговлей людьми, осуществляемые правительствами, а также межправительственными и неправительственными организациями, должны включать четкие гендерные факторы и факторы прав человека.

17. В Рекомендуемых принципах и руководящих положениях по вопросу о правах человека и торговле людьми (см. пункт 10 выше) торговля людьми

рассматривается с точки зрения прав человека. Руководящие положения охватывают предупреждение, защиту и оказание помощи, а также криминализацию, наказание и возмещение вреда. Для осуществления этих руководящих положений следует разработать соответствующие механизмы.

18. Обращению в полицию с сообщением о случаях торговли людьми иногда препятствуют гендерные предрассудки и коррупция среди должностных лиц правоохранительных и таможенных органов в странах происхождения, транзита и назначения. Меры, применяемые правоохранительными органами по борьбе с торговлей людьми на национальном и международном уровнях, должны включать элементы, направленные против гендерных предубеждений и практики коррупции среди представителей соответствующих профессий.

Е. Международное сотрудничество по предупреждению торговли людьми в постконфликтных ситуациях и борьбе с ней

19. Торговля женщинами часто имеет место в конфликтных и постконфликтных ситуациях, когда женщин доставляют в зоны конфликта для сексуальной эксплуатации или перевозят из зон конфликта в другие страны. Организованные преступные группы, пользуясь слабостью механизмов государственного контроля, стремятся организовать крупномасштабную торговлю людьми. Поэтому создание эффективных механизмов борьбы с торговлей людьми в рамках общих усилий по восстановлению верховенства права и функционирования системы уголовного правосудия является одной из трудных задач операций по поддержанию мира. В этой связи пристальное внимание следует уделять следующим двум вопросам: а) борьба с торговлей людьми посредством их вывоза или транзита через соответствующую страну или субрегион; и б) потенциальное создание спроса на лиц, ставших предметом торговли, в ходе операций по поддержанию мира (главным образом, посредством торговли женщинами и девочками для целей сексуальной эксплуатации), в том числе часто встречающегося использования женщин для целей насильственной проституции для миротворцев (мужчин) (военных, полиции и другого персонала Организации Объединенных Наций или международных, региональных или неправительственных организаций).

IV. Повышение информированности общественности и меры социального характера: поддержка потерпевших и роль гражданского общества

А. Устранение основных причин

20. Наиболее характерными причинами торговли людьми являются отсутствие каких-либо перспектив развития экономики стран происхождения и спрос на рынке труда и на рынке сексуальных услуг в странах назначения. Жертвами торговцев людьми в подавляющем большинстве случаев становятся женщины и девочки в силу таких факторов, как: дискриминация при найме на работу, сложившиеся социально-культурные устои дискриминации по признаку пола и неблагоприятное положение. Для эффективного осуществления стратегий

борьбы с торговлей такого рода необходимо обеспечить равновесие между операциями правоохранительных органов по борьбе с торговцами и мерами позитивного характера, а именно: а) улучшить социально-экономическое положение лиц, подвергающихся опасности, особенно женщин и детей; и б) сократить спрос в странах назначения.

В. Помощь потерпевшим, предусматривающая наделение их соответствующими возможностями для реализации своих прав

21. Чтобы лица, ставшие предметом торговли, могли претендовать на получение помощи и защиты в установленном законом порядке, полиция или другие компетентные органы стран назначения должны признать их "потерпевшими от торговли людьми". Статус таких потерпевших должен быть признан и в стране происхождения после их возвращения. В государствах-членах с этой целью используются различные варианты соответствующих процедур, которые часто нуждаются в усовершенствовании.

22. Многие специалисты, работающие с потерпевшими от торговли людьми, отмечают, что поддержка и защита таких потерпевших должна предусматривать наделение их соответствующими правами и возможностями, с тем чтобы они сами могли заботиться о себе и противостоять виктимизации в будущем. Предполагается, что такая поддержка должна оказываться с учетом потребностей отдельных потерпевших в странах назначения, а также в странах происхождения после их репатриации. Важным элементом поддержки должна стать профессиональная подготовка, позволяющая обеспечить стабильное трудоустройство.

С. Участие гражданского общества

23. Во многих странах представители гражданского общества участвуют в работе национальных комиссий, комитетов, целевых и рабочих групп, направленной на борьбу с торговлей людьми. Неправительственные организации также принимали активное участие в переговорах, связанных с разработкой Протокола о торговле людьми. Представляется целесообразным рассмотреть потенциальный вклад неправительственных организаций в работу Конференции государств – участников Конвенции против организованной преступности.

24. Гражданское общество также вносит свой вклад в проведение кампаний по повышению информированности общественности в поддержку целей и программ правительства. Сюда относятся такие мероприятия, как совместные сообщения, заявления общественности и аналогичные инициативы. Кроме того, некоторые мероприятия по борьбе с торговлей людьми получают поддержку со стороны частного сектора. Вероятно, можно было бы обсудить возможность налаживания партнерских отношений между государственным и/или частным секторами для проведения различных мероприятий по информированию общественности.

25. Следует поощрять частные организации, в том числе сферы предпринимательской деятельности, осуществлять мероприятия по поддержке

потерпевших, в частности создавать и/или финансировать системы поддержки жертв и предоставлять услуги в области консультирования, образования, производственной подготовки и т.д., задействуя с этой целью сети организаций государственного и частного секторов. В качестве примера можно привести недавно начатый проект Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности по оказанию поддержки жертвам, потерпевшим от преступлений, особенно потерпевшим от торговли людьми (см. www.unodc.org/odccp/trafficking_modules.html).

26. Примером сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и частным сектором в целях мобилизации государственных и частных средств на совместные инициативы в области развития является взнос Фонда Организации Объединенных Наций на межучрежденческий проект Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей женщинами и детьми в бассейне реки Меконг. Такие совместные инициативы можно, очевидно, расширить и включать в них различные виды деятельности – от обмена и распространения информации о наилучшей международной практике до конкретных проектов помощи потерпевшим.

V. Научно–исследовательский практикум по вопросам торговли людьми, особенно женщинами и детьми: извлеченные уроки и последствия для политики

27. В ходе двенадцатой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию сеть учреждений Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия под общим руководством Межрегионального научно–исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия организует проведение научно–исследовательского практикума по вопросам торговли людьми, особенно женщинами и детьми: извлеченные уроки и последствия для политики. В соответствии с установившейся практикой практикум будет проводиться в ходе работы Комитета полного состава. Институты сети внесут свой вклад в проведение практикума, сделав свои сообщения и представив доклады по вопросам существа с упором на результаты научных исследований и извлеченные уроки.

Примечания

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.